Autonome Provinz Bozen - Südtirol
Abteilung 31
Landwirtschaft
Landestierärztlicher Dienst - 31.12

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige
Ripartizione 31
Agricoltura
Servizio veterinario provinciale - 31.12

Prot. Nr. 31.12/86.45/1063 - RUNDSCHREIBEN NR. 13

Bearbeiter/in: Za.P./mm

Bozen, 22.6.2005

An die Verteilerliste

1. Legislativdekret vom 21. Februar 2005, Nr. 36
Strafbestimmungen in Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 1774/2002, in geltender Fassung, über Hygienevorschriften für nicht für den menschlichen Verzehr bestimmte tierische Nebenprodukte – teilweise Anwendbarkeit in der Provinz Bozen

2. Legislativdekret vom 21. März 2005, Nr. 70
Strafbestimmungen für die Übertretung der Verordnungen (EG) Nr. 1829/2003 und 1830/2003 über genetisch veränderte Lebensmittel und Futtermittel

1. Legislativdekret vom 21. Februar 2005, Nr. 36
Strafbestimmungen in Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 1774/2002, in geltender Fassung, über Hygienevorschriften für nicht für den menschlichen Verzehr bestimmte tierische Nebenprodukte – teilweise Anwendbarkeit in der Provinz Bozen

Das obgenannte Legislativdekret (L.D.) (Anlage 1) enthält die Strafbestimmung für die Übertretung der Vorschriften der Verordnung (EG) Nr. 1774/2002 in geltender Fassung (unsere Rundschreiben NR. 17/2003 und Nr. 1/2005) sowie des Ministerialdekrets (M.D.) vom 16. Oktober 2003 (unser Rundschreiben Nr. 1/2004) und der "Leitlinien für die Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 1774/2002", ausgearbeitet als Staat-Regionen-Abkommen (unser Rundschreiben Nr. 21/2004).
Zum Zweck der Anwendung verweisen wir auf eine aufmerksame Lektüre der Bestimmung. Zudem machen wir Sie auf die Schutzklausel laut Artikel 11, Absatz 3 aufmerksam. Infolge des geltenden Autonomiestatuts und der diesem Landestierärztlichen Dienst durch Landesgesetz (L.G.) vom 12. Jänner 1983, Nr. 3, zugewiesenen Zuständigkeiten, hat Unterfertigter das Dekret Nr. 31.12/86.45/1610 vom 17.6.2003 erlassen, welches die Transportweise der Produkte, die von der Verordnung (EG) Nr. 1774/2002 geregelt werden, festlegt und am 15.7.2003 in Kraft trat (unser Rundschreiben Nr. 17/2003, Anlage 16). Der Vollständigkeit halber wird das oben erwähnte Dekret des Landesveterinärdirektors erneut beigelegt (Anlage 2).
Die Übertretung der Vorschriften, die mittels Maßnahmen des Direktors des Landestierärztlichen Dienstes erlassen werden, wird wie bekannt durch Artikel 4, Absatz 6 des obgenannten L.G. Nr. 3/1983, mit einer Verwaltungsstrafe von 500.000 Lire bis 5.000.000 Lire (entsprechender Betrag in €) geahndet.
Aufgrund obgenannter Schutzklausel, vor allem aber aufgrund der verbundenen Lektüre des Artikel 105 des geltenden Autonomiestatuts und des L.D. vom 16. März 1992, Nr. 266 (Durchführungsbestimmungen des Sonderstatuts für Trentino-Südtirol über das Verhältnis

I - 39100 Bozen • Kaiserau 59
Tel. 0471 / 63 51 00-01 • Fax 0471 / 63 51 19
Steuernummer 00390090215
E-Mail: veterinary.office1@provinz.bz.it

I - 39100 Bolzano • Via Bivio n. 59
Tel. 0471 / 63 51 00-01 • Fax 0471 / 63 51 19
Cod. fisc. 00390090215
E-Mail: veterinary.office1@provincia.bz.it

zwischen Legislativakten des Staates und Regional- und Landesgesetzen), wird hinsichtlich des Transports der Produkte laut Verordnung (EG) Nr. 1774/2002, geregelt durch obgenanntes Dekret des Direktors des Landestierärztlichen Dienstes (Anlage 2), die Landesbestimmung und nicht die staatliche Bestimmung angewandt. Dies betrifft auch die entsprechende Strafbestimmung.
Obiges wurde kürzlich bei einem ähnlichen Fall von der Anwaltschaft dieser Autonomen Provinz bestätigt (unser Rundschreiben Nr. 27/2004).
Für jene Bereiche, die nicht ausdrücklich durch Dekret des Direktors des Landestierärztlichen Dienstes (Anlage 2) geregelt sind, findet das L.D. vom 21. Februar 2005, Nr. 36, Anwendung.

2. Legislativdekret vom 21. März 2005, Nr. 70
Strafbestimmungen für die Übertretung der Verordnungen (EG) Nr. 1829/2003 und 1830/2003 über genetisch veränderte Lebensmittel und Futtermittel

Bezug nehmend auf unser Rundschreiben Nr. 10/2004, mit welchem die Verordnungen (EG) Nr. 1829 und 1830/2003 über genetisch veränderte Lebensmittel und Futtermittel zugesendet wurden, übermitteln wir das obgenannte L.D. (Anlage 3). Dieses L.D. führt Strafbestimmungen für die Verletzung der Vorschriften dieser Verordnungen ein.
Zum besseren Verständnis des L.D. empfehlen wir eine Lektüre in Verbindung mit der Lektüre der obgenannten Verordnungen.
Insbesondere weisen wir Sie auf den Artikel 13 des L.D. hin, welcher die für die Verhängung der Verwaltungsstrafen zuständige Behörde festlegt. Nachdem das L.D. aber auch einige Strafverfahren festsetzt, ist augenscheinlich, dass das ermittelnde Organ in diesen Fällen der Gerichtsbehörde darüber berichten muss.

Für weitere Informationen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Der Landesveterinärdirektor

Dr. Paolo Zambotto

Anlagen:
1. Legislativdekret vom 21. Februar 2005, Nr. 36
2. Dekret des Direktors des Landestierärztlichen Dienstes Nr. 31.12/86.45/1610 vom 17.6.2003
3. Legislativdekret vom 21. März 2005, Nr. 70

I - 39100 Bozen • Kaiserau 59
Tel. 0471 / 63 51 00-01 • Fax 0471 / 63 51 19
Steuernummer 00390090215
E-Mail: veterinary.office1@provinz.bz.it

I - 39100 Bolzano • Via Bivio n. 59
Tel. 0471 / 63 51 00-01 • Fax 0471 / 63 51 19
Cod. fisc. 00390090215
E-Mail: veterinary.office1@provincia.bz.it

AN DEN VERANTWORTLICHEN DES ÜBERBETRIEBLICHEN TIERÄRZTLICHEN DIENSTES DES SANITÄTSBETRIEBS BOZEN — BOZEN

AN DEN VERANTWORTLICHEN DES BEREICHES LEBENSMITTELHYGIENE DES ÜBERBETRIEBL. TIERÄRZTL. DIENSTES DES SANITÄTSBETRIEBS BOZEN — BOZEN

AN DIE KOORDINATOREN DES ÜBERBETRIEBLICHEN TIERÄRZTLICHEN DIENSTES DER SANITÄTSBETRIEBE MERAN, BRIXEN, BRUNECK — IN IHREN SITZEN

AN DIE BEDIENSTETEN TIERÄRZTE DES ÜBERBETRIEBLICHEN TIERÄRZTLICHEN DIENSTES DES SANITÄTSBETRIEBS BOZEN — IN IHREN SITZEN

und, zur Kenntnis

AN ALLE BÜRGERMEISTER DER GEMEINDEN SÜDTIROLS — IN IHREN SITZEN

AN DIE TALGEMEINSCHAFTEN — IN IHREN SITZEN

AN DAS GESUNDHEITSMINISTERIUM — ROM

AN DAS CARABINIERIKOMMANDO NAS — TRIENT

AN DAS CARABINIERIKOMMANDO — BOZEN

AN DAS STRASSENPOLIZEIKOMMANDO — BOZEN

AN DAS VETERINÄRAMT FÜR EU-ANGELEGENHEITEN TRENTINO-SÜDTIROL — STERZING

AN DIE LANDESAGENTUR FÜR UMWELT AMT FÜR ABFALLWIRTSCHAFT — IM HAUSE

AN DAS AMT FÜR VIEHZUCHT — IM HAUSE

AN DAS AMT FÜR LÄNDLICHES BAUWESEN — IM HAUSE

AN DIE BEZIRKSÄMTER VON BRUNECK, BRIXEN, SCHLANDERS UND MERAN DER ABTEILUNG LANDWIRTSCHAFT — IM HAUSE

AN DIE FIRMA DABRINGER — FELDTHURNS

AN DIE FIRMA GASSER — KARNEID

AN DIE TIERÄRZTEKAMMER — BOZEN

I - 39100 Bozen • Kaiserau 59
Tel. 0471 / 63 51 00-01 • Fax 0471 / 63 51 19
Steuernummer 00390090215
E-Mail: veterinary.office1@provinz.bz.it

I - 39100 Bolzano • Via Bivio n. 59
Tel. 0471 / 63 51 00-01 • Fax 0471 / 63 51 19
Cod. fisc. 00390090215
E-Mail: veterinary.office1@provincia.bz.it

Prot. n 31.12/86.45/1063 - CIRCOLARE N 13

L'incaricato/a: Za.P./mm

Bolzano, 22.6.2005

Agli indirizzi elencati sul retro

1. Decreto Legislativo 21 febbraio 2005, n. 36
Disposizioni sanzionatorie in applicazione del regolamento (CE) n. 1774/2002, e successive modificazioni, relativo alle norme sanitarie per i sottoprodotti di origine animale non destinati al consumo umano – Parziale applicabilità in Provincia di Bolzano

2. Decreto Legislativo 21 marzo 2005, n. 70
Disposizioni sanzionatorie per le violazioni dei regolamenti (CE) n. 1829/2003 e 1830/2003, relativi agli alimenti ed ai mangimi geneticamente modificati

1. Decreto Legislativo 21 febbraio 2005, n. 36
Disposizioni sanzionatorie in applicazione del regolamento (CE) n. 1774/2002, e successive modificazioni, relativo alle norme sanitarie per i sottoprodotti di origine animale non destinati al consumo umano – Parziale applicabilità in Provincia di Bolzano

La norma in esame (allegato 1) reca la disciplina sanzionatoria per la violazione delle prescrizioni previste dal Regolamento (CE) 1774/2002 e successive modifiche (nostre circolari n. 17/2003 e n. 1/2005), nonché del D.M. 16 ottobre 2003 (nostra circolare n. 1/2004) e delle "linee guida per l'applicazione del Regolamento (CE) n. 1774/2002" sancite con Accordo Stato-Regioni (nostra circolare n. 21/2004).
Mentre ai fini applicativi si rimanda ad un'attenta lettura del provvedimento, si richiama l'attenzione delle SS.LL. sulla clausola di salvaguardia di cui all'articolo 11, comma 3. In forza del vigente statuto d'autonomia e delle competenze demandate a questo Servizio Veterinario Provinciale dalla Legge Provinciale (L.P.) 12 gennaio 1983 n. 3, lo scrivente aveva infatti emanato il decreto n. 31.12/86.45/1610 del 17.6.2003 che stabilisce modalità di trasporto dei prodotti regolamentati dal Regolamento (CE) 1774/2002, entrato in vigore il 15.7.2003 (nostra circolare n. 17/2003, Allegato 16) e che si torna ad inviare alle SS.LL. ad ogni buon fine (allegato 2).
La violazione alle prescrizioni che avvengono tramite provvedimenti del Direttore del Servizio Veterinario Provinciale è sanzionata, com'è noto, con una sanzione amministrativa pecuniaria da Lire 500.000 a Lire 5.000.000 (corrispondente valore in €) dall'articolo 4, comma 6 della succitata L.P. n. 3/1983.
Come recentemente confermato in un caso analogo dall'Avvocatura di questa Provincia Autonoma (nostra circolare n. 27/2004), in forza della clausola della salvaguardia

I - 39100 Bozen • Kaiserau 59
Tel. 0471 / 63 51 00-01 • Fax 0471 / 63 51 19
Steuernummer 00390090215
E-Mail: veterinary.office1@provinz.bz.it

I - 39100 Bolzano • Via Bivio n. 59
Tel. 0471 / 63 51 00-01 • Fax 0471 / 63 51 19
Cod. fisc. 00390090215
E-Mail: veterinary.office1@provincia.bz.it

sopraccitata, ma soprattutto della lettura collegata dell'articolo 105 del vigente Statuto d'Autonomia e del D.L.vo 16 marzo 1992 n. 266 (norme d'attuazione dello Statuto Speciale per il Trentino-Alto Adige concernenti il rapporto fra atti legislativi statali e leggi regionali e provinciali), per quanto concerne il trasporto dei prodotti di cui al regolamento (CE) 1774/2002, disciplinato dal succitato Decreto del Direttore del Servizio Veterinario Provinciale (allegato 2), trova applicazione la normativa provinciale a discapito di quella statale, anche per quanto concerne la relativa disciplina sanzionatoria.
Per quanto non espressamente disciplinato dal Decreto del Direttore del Servizio Veterinario Provinciale (allegato 2), trova applicazione la normativa statale in oggetto.

2. Decreto Legislativo 21 marzo 2005, n. 70
Disposizioni sanzionatorie per le violazioni dei regolamenti (CE) n. 1829/2003 e 1830/2003, relativi agli alimenti ed ai mangimi geneticamente modificati

Facendo seguito alla nostra circolare n. 10/2004, con la quale sono stati trasmessi i regolamenti (CE) n. 1829 e 1830/2003 relativi agli alimenti ed ai mangimi geneticamente modificati, si trasmette il D.L.vo in oggetto (allegato 3) che introduce la disciplina sanzionatoria per le violazioni alle prescrizioni dei regolamenti stessi.
Ai fini di una migliore comprensione del provvedimento stesso si consiglia una lettura collegata ai regolamenti sopraccitati.
In particolare si richiama l'attenzione delle SS.LL. sull'articolo 13 del Decreto Legislativo (D.L.vo) in esame, che stabilisce l'autorità competente per l'erogazione delle sanzioni amministrative. Poiché il D.L.vo stabilisce però anche alcune sanzioni penali, va da sé che in questi casi l'organo accertatore è tenuto a relazionare all'Autorità Giudiziaria.

Si rimane a disposizione per ogni eventuale chiarimento.

Il Direttore del Servizio
Veterinario Provinciale

- Dr. Paolo Zambotto -

Allegati:
1. Decreto Legislativo 21 febbraio 2005, n. 36
2. Decreto del Direttore del Servizio Veterinario Provinciale n. 31.12/86.45/1610 del 17.6.2003
3. Decreto Legislativo 21 marzo 2005, n. 70

I - 39100 Bozen • Kaiserau 59
Tel. 0471 / 63 51 00-01 • Fax 0471 / 63 51 19
Steuernummer 00390090215
E-Mail: veterinary.office1@provinz.bz.it

I - 39100 Bolzano • Via Bivio n. 59
Tel. 0471 / 63 51 00-01 • Fax 0471 / 63 51 19
Cod. fisc. 00390090215
E-Mail: veterinary.office1@provincia.bz.it

AL RESPONSABILE DEL SERVIZIO VETERINARIO INTERAZIENDALE DELLA AZIENDA SANITARIA BOLZANO — BOLZANO

AL RESPONSABILE AREA ISPEZIONE IGIENE ALIMENTI DEL SERVIZIO VETERINARIO INTERAZIENDALE DELLA AZIENDA SANITARIA BOLZANO — BOLZANO

AI VETERINARI COORDINATORI DEL SERVIZIO VETERINARIO INTERAZIENDALE DELLE AZIENDE SANITARIE MERANO, BRESSANONE, BRUNICO — LORO SEDI

AI VETERINARI DIPENDENTI DAL SERVIZIO VETERINARIO INTERAZIENDALE DELLA AZIENDA SANITARIA DI BOLZANO — LORO SEDI

e, per conoscenza

A TUTTI I SINDACI DEI COMUNI DELL'ALTO ADIGE — LORO SEDI

ALLE COMUNITA' COMPRENSORIALI — LORO SEDI

AL MINISTERO DELLA SALUTE — ROMA

AL COMANDO CARABINIERI NAS — TRENTO

AL COMANDO CARABINIERI — BOLZANO

AL COMANDO POLIZIA STRADALE — BOLZANO

AL RESPONSABILE DELL'UFFICIO VETERINARIO PER GLI ADEMPIMENTI CEE – TRENTINO/ALTO ADIGE — VIPITENO

ALLA AGENZIA PROVINCIALE PER LA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE UFFICIO GESTIONE RIFIUTI — BOLZANO

ALL'UFFICIO ZOOTECNIA — BOLZANO

ALL'UFFICIO EDILIZIA RURALE — BOLZANO

AGLI UFFICI DISTRETTUALI DELL'AGRICOLTURA DI BRUNICO, BRESSANONE, SILANDRO E MERANO — LORO SEDI

ALLA DITTA DABRINGER — VELTURNO

ALLA DITTA GASSER — CORNEDO

ALL'ORDINE DEI MEDICI VETERINARI — BOLZANO

I - 39100 Bozen • Kaiserau 59
Tel. 0471 / 63 51 00-01 • Fax 0471 / 63 51 19
Steuernummer 00390090215
E-Mail: veterinary.office1@provinz.bz.it

I - 39100 Bolzano • Via Bivio n. 59
Tel. 0471 / 63 51 00-01 • Fax 0471 / 63 51 19
Cod. fisc. 00390090215
E-Mail: veterinary.office1@provincia.bz.it